

Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning	AUDI 80 Lim./80 Lim. Quattro/ 80 Avant/80 Avant Quattro	Typegoedkeuringsnr. Prüfungsnr. Approval number Nr. de type-approbation Homologación de tipo nº Nr. typegodkendelse	Max. toegestaan voertuiggewicht Zul. Kfz.-Gesamtgewicht Max. permissible weight towing vehicle Poids max. autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højst tilladte køretøjsvægt	Max. massa a.h.w. Max. Anhängelast Max. trailer weight Max. poids de remorque Peso posterior de masa máximo Maksimal påhængsvægt	Max. verticale last Max. Stützlast Max. nose weight Max. poids de verticale Carga vertical máxima Maksimal lodret last	D waarde D Wert D value Valor D D-værdi	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> </tr> </table>	NL	D	GB	F	E	DK
	NL	D	GB										
F	E	DK											
11/91	TYPE: 901 1960 ak4 AK-kode: 99 400-1960	e4*94/20*0291*02	2200 kg	1865 kg	75 kg	9,9 kN	(c) BOSAL 23-08-1999						

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

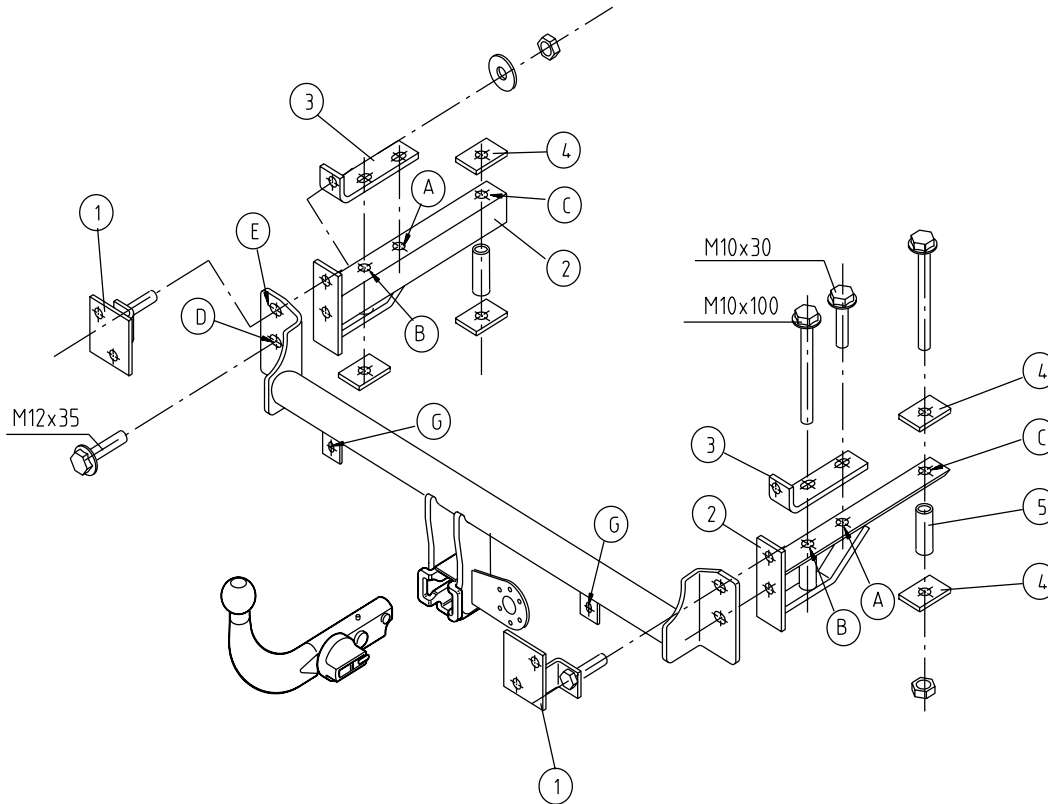
Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

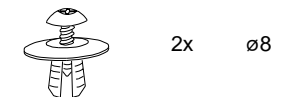
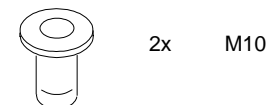
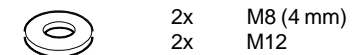
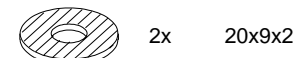
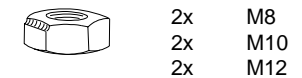
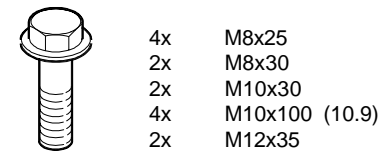
Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte guide.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.



Meegeleverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts
Materiel de fixation joint
Piezas incluidas
Medfølgende komponenter



901 1960 ak4 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper en verwijder de bumpersteunen (deze worden niet meer gebruikt). Verwijder de drie verstevigers "V" (los scheuren van bumperhuid) zodat ruimte in de bumper ontstaat voor de trekhaak (zie detail I). Boor gaten in de onderzijde van de bumper van ø 10 volgens detail II. Maak een uitsparing aan de onderzijde in het midden van de bumper volgens detail II.
3. Monteer de bijgeleverde bumperbeugels "1" in de binnenzijde van de bumper bij "F" (zie detail II) met de bijgeleverde bouten M8x25 en stel deze af op de maten die zijn aangegeven. Indien nodig kan de bumperhoogte gekorrigeert worden na controle t.o.v. de overige karrosseriedelen .
4. Verwijder bij alle bevestigingsgaten de afplakband van de carrosserie. Schuif de steunen "2" (L+R) in de chassisbalken. Leg de kontraplatten "3" (L+R) in de kofferruimte bij de overeenkomende gaten en monteer de bouten M10x100 bij de gaten "B" in de bestaande draadgaten (inkl. sluitringen).
5. Monteer de bouten M10x30 bij "A".
6. Leg kontraplaatjes 4 bij gaten "C" op de kofferbodem en monteer de bouten M10x100 samen met afstandsbussen "5" en kontraplaatjes "4" aan de onderzijde. Dicht de overgebleven gaten van de bumperbevestiging af d.m.v. de bijgeleverde afdichtdopjes.
7. Monteer de trekhaak bij de gaten "D" d.m.v. de bouten M12x35 en zet deze bouten vast met een momentsleutel op 79 Nm.
8. Monteer de bumper op zijn plaats terug en monteer deze bij de gaten "E" met bijgeleverde moeren, en sluitringen. De trekhaak kan nu vastgezet worden in de volgorde van "E": 79 Nm en "B" en "C" : 68 Nm en "A": 58 Nm
9. Monteer de bumpersteuntjes "8" bij de gaten "G" aan de trekhaak met tussenplaatsing van de rubberringen (ter voorkoming van resonerende geluiden) d.m.v. de bouten M8x30, sluitringen en moeren M8 (zie detail III). Monteer de bumper aan de steuntjes "8" d.m.v. de bijgeleverde schroefnagels.
10. Maak de uitsparingen in de afdekplaat van het achterpaneel die aan de binnenzijde met een perforatie zijn aangegeven. (zie detail IV). **(Dit geldt niet voor model Avant)**. Monteer vervolgens deze afdekplaat op zijn plaats terug en leg de koffervloerbekleding terug. Indien de bekleding vanwege de boutkoppen niet geheel op zijn plaats terug past kunnen hiervoor uitsparingen ter plaatse worden aangebracht.
11. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
12. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

901 1960 AK4 ANBAU ANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger demontieren und die Stoßfängerstützen entfernen (werden nicht mehr benötigt). Die drei Verstärkungen "V" vom Stoßfänger abreißen um genügend Platz für die Anhängervorrichtung zu schaffen (siehe Detail I). In die Unterseite des Stoßfängers Löcher von 10 mm ø bohren (siehe Detail II). Einen Ausschnitt an der Unterseite in der Mitte des Stoßfängers vornehmen (siehe Detail II).
3. Die beigefügten Stoßfängerbügel "1" in der Innenseite des Stoßfängers an Loch "F" (siehe Detail II) mit den beigefügten Schrauben M8x25 montieren und diese auf das angegebene Maß einstellen. Falls nötig kann die Stoßfängerhöhe nach Überprüfung am Fahrzeug korrigiert werden.
4. Bei allen Befestigungslöchern das Klebeband von der Karosserie entfernen. Die Stützen "2" (L+R) in die Chassisrahmen schieben. Die Gegenplatte "3" (L+R) in den Kofferraum bei den übereinstimmende Löchern legen und die Schrauben M10x100 bei den Löchern "B" in den vorhandenen Gewindelöchern (mit Unterlegscheiben) montieren.
5. Die Schrauben M10x30 an "A" montieren.
6. Gegenplatten "4" an den Löchern "C" auf den Kofferraumboden legen und die Schrauben M10x100 zusammen mit Distanzbuchsen "5" und Gegenplatten "4" an der Unterseite montieren. Die restlichen Löcher der Stoßfängerbefestigung mit den beigefügten Abdichtungen abdichten.
7. Die Anhängervorrichtung mit Schrauben M12x35 an den Löchern "D" montieren und diese Schrauben mit einem Drehmoment von 79 Nm anziehen.
8. Den Stoßfänger wieder montieren. Verwenden Sie bei der Montage für die Punkte "E" die mitgelieferten Muttern und Unterlegscheiben. Die Anhängervorrichtung ausrichten und die Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen. Halten Sie diese Reihenfolge ein: "E": 79 Nm, dann "B" und "C": 68 Nm und dann "A": 58 Nm.
9. Die Stoßfängerstützen "8" mit Schrauben M8x30, Gummischeiben, Unterlegscheiben und Muttern M 8 an den Löchern "G" der Anhängervorrichtung montieren (siehe Detail III). Den Stoßfänger mit beigefügten Kunststoffbefestigungsschrauben an die Stützen "8" montieren.
10. Ausschnitte in der Abdeckplatte des Hinterblechs vornehmen. Diese Ausschnitte sind an der Innenseite durch eine perforierte Linie gekennzeichnet (nicht bei Avant) siehe Detail IV. Diese Abdeckplatte wieder montieren und die Kofferraummatte zurück legen. Falls die Verkleidung wegen der Bolzenköpfe nicht genau paßt, können Ausschnitte vorgenommen werden.
11. Nach zirka 1000 km die Bolzenverbindung nachziehen (wie angegeben).
12. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

901 1960 AK4 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper and remove the bumper brackets (these will no longer be used). Remove the 3 reinforcements "V" (tear away from the bumper) to create room for the crossbar (see detail I).
Drill holes of \varnothing 10 in the lowerside of the bumper, see detail II.
Make a recess on the lowerside in the middle of the bumper, see detail II.
3. Mount the provided bumper brackets "1" in the inside of the bumper at "F" (see detail II) using the provided M8x25 bolts (for measurements see detail II).
If necessary the bumper can be adjusted in relation to the other body parts.
4. Remove the tape from all the fitting holes of the body.
Push the brackets "2" (LH+RH) in the frame members. Put the backing plates "3" (LH+RH) in the trunk at the corresponding holes and mount the M10x100 bolts at the holes "B" in the existing thread holes (including plain washers).
5. Mount the M10x30 bolts at "A".
6. Place the backing plates "4" at holes "C" on the trunk floor and mount the M10x100 bolts together with distance tubes "5" and backing plates "4" on the lowerside.
Use the provided caps to close the remaining holes of the bumper fixation.
7. Mount the towbar at the holes "D" using the M12x35 bolts and tighten these bolts (79 Nm).
8. Remount the bumper and mount it at the holes "E" using the provided nuts and plain washers. Fix the towbar in the sequence of the holes "E": 79Nm and "B" and "C": 68Nm and "A": 58Nm.
9. Mount the bumper brackets "8" at the holes "G" on the towbar using the M8x30 bolts, rubber rings, plain washers and nuts M8 (see detail III).
Mount the bumper on the brackets "8" using the synthetic fixation screws.
10. Cut holes in the synthetic rear panel cover as indicated on the inside with a perforation line (see detail IV). **(Not for type Avant)**.
Remount the rear panel cover and replace the trunk floor mat.
If the floor mat does not fit because of the bolt-heads, you have to make recesses for this.
11. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
12. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

901 1960 AK4 DESCRIPTION DE MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter le pare chocs et enlever les supports du pare-chocs (ils ne seront pas remontés).
Enlever les 3 renforts "V" (arracher du pare-chocs) de sorte à ménager un espace dans le pare chocs pour la traverse (voir détail I).
Percer des trous au dessous du pare-chocs de \varnothing 10 (voir détail II).
Faire une découpe au dessous dans le centre du pare-chocs (voir détail II).
3. Monter les supports de pare chocs "1" fournis à l'intérieur du pare chocs aux trous "F" (voir détail II) à l'aide des vis M8x25 fournies (pour les mesures, voir détail II).
Si nécessaire la hauteur du pare chocs peut être corrigée après contrôle en fonction des autres parties de carrosserie.
4. Enlever l'adhésif de protection des trous de fixation de la carrosserie. Positionner les supports "2" (gauche et droit) dans les longerons du châssis. Placer les contre plaques "3" (gauche et droit) dans le coffre aux trous correspondant et monter les vis M10x100 aux trous "B" dans les écrous existants (incl. des rondelles plates).
5. Monter les vis M10x30 aux trous "A".
6. Placer les contre plaques "4" aux trous "C" sur le fond du coffre et monter les vis M10x100, les entretoises "5" et les contre plaques "4" au dessous.
Boucher les trous de la fixation du pare chocs restants à l'aide des bouchons fournis.
7. Monter l'attelage aux trous "D" à l'aide des vis M12x35 et les bloquer (79Nm).
8. Remonter le pare chocs et le monter aux trous "E" à l'aide des écrous et des rondelles plates fournies.
Fixer le crochet d'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants dans l'ordre des trous "E": 79 Nm et "B" et "C" : 68Nm et "A" : 58 Nm.
9. Monter les supports "8" aux trous "G" de l'attelage à l'aide des vis M8x30, des rondelles caoutchouc, des rondelles plates et des écrous M8 (voir détail III).
Monter le pare chocs aux supports "8" à l'aide des vis plastiques fournies.
10. Faire les découpes dans le revêtement du panneau arrière en suivant la ligne tracée à l'intérieur. (voir détail IV). **(Ne concerne pas le modèle Avant)**.
Remonter ensuite le revêtement et remettre le tapis de coffre.
Si nécessaire, faire des découpes dans le tapis pour les têtes de la vis.
11. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
12. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

901 1960 AK4 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter kofangeren og fjern kofangerstøtterne (bortfalder). Fjern de tre afstivere "V" (rives af kofangerbeklædningen), så der bliver plads til trækkrogen i kofangeren (se detalje I).
Bor huller i undersiden af kofangeren ø 10 i henhold til detalje II.
Lav en udskæring på undersiden og i midten af kofangeren i henhold til detalje II.
3. Anbring de medleverede kofangerbøjler "1" på indersiden af kofangeren ved "F" (se detalje II) med de medleverede bolte M8x25 og juster dem i henhold til de opgivne mål.
Om nødvendigt kan kofangerhøjden korrigeres i forhold til de øvrige karrosseridele efter kontrol.
4. Fjern klæbebåndet fra alle montagehuller i karosseriet. Skub støtterne "2" (V+H) ind i chassisvangerne. Anbring kontrapladerne "3" (V+H) i bagagerummet ved de tilsvarende huller og monter boltene M10x100 ved hullerne "B" i de eksisterende skruehuller (inkl. slutskiver).
5. Anbring boltene M10x30 ved "A".
6. Anbring kontrapladerne "4" ved hullerne "C" på bunden af bagagerummet og anbring boltene M10x100 sammen med afstandsboesningerne "5" og kontrapladerne "4" på undersiden.
Luk de resterende kofangermontagehuller med de medleverede tætningsporpper.
7. Anbring trækkrogen ved hullerne "D" ved hjælp af boltene M12x35 og fastspænd dem med en momentnøgle (79 Nm).
8. Genanbring kofangeren og fastgør den ved hullerne "E" med de medleverede møtrikker og slutskiver.
Trækkrogen kan nu fastspændes i rækkefølge fra "E": 79 Nm og "B" og "C": 68 Nm og "A": 58 Nm.
9. Anbring kofangerstøtterne "8" ved hullerne "G" på trækkrogen med mellemliggende gummiringe (for at undgå resonerende lyde) med boltene M8x25, slutskiver og møtrikker M8. Anbring kofangeren på støtterne "8" med de medleverede skruehuller.
10. Lav udskæringerne i bagpanelets afdækningsplade. Udskæringerne er angivet med en perforering på indersiden (se detalje IV). **(Gælder ikke for model Avant)**.
Genanbring derefter afdækningspladen og gulvbeklædningen i bagagerummet.
Hvis beklædningen ikke passer helt som før på grund af boltehovederne, kan der laves udskæringer herfor.
11. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
12. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

901 1960 AK4 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmontar el parachoques y retirar sus soportes (no se utilizan).
Retirar los tres refuerzos "V" (arrancar del parachoques) de modo que se forme un vacío en el parachoques para el gancho de remolque (véase detalle I).
Taladrar orificios con un diámetro de 10 en la parte inferior del parachoques, según detalle II.
Realizar un hueco en la parte inferior, en el centro del parachoques, según detalle II.
3. Montar las abrazaderas del parachoques incluidas "1" en el interior del parachoques en "F" (véase detalle II) con los pernos M8x25 incluidos y ajustarlas a las medidas indicadas.
Si hace falta, puede corregirse la altura del parachoques después de comprobarla con respecto a las demás piezas de la carrocería.
4. Retirar la cinta adhesiva de la carrocería en todos los orificios de fijación. Meter los soportes "2" (I+D) en los largueros del chasis. Colocar las contrachapas "3" (I+D) en el maletero en los orificios correspondientes y montar los pernos M10x100 en los orificios "B" en los orificios roscados existentes (inclusive arandelas).
5. Montar los pernos M10x30 en "A".
6. Colocar las contrachapas 4 en el piso del maletero en los orificios "C" y montar los pernos M10x100 junto con los tubos distanciadores "5" y contrachapas "4" en la parte inferior.
Cerrar los orificios restantes de la fijación del parachoques con las cápsulas de cierre incluidas.
7. Montar el gancho en los orificios "D" por medio de los pernos M12x35 y sujetarlos con una llave dinamométrica con 79 Nm.
8. Montar de nuevo el parachoques en su sitio y montarlo en los orificios "E" por medio de las tuercas y arandelas incluidas.
Ahora se puede fijar el gancho en el orden de "E": 79 Nm y "B" y "C": 68 Nm y "A": 58 Nm.
9. Montar los soportes del parachoques "8" en el gancho en los orificios "G" por medio de los pernos M8x25, arandelas y tuercas M8, colocando además las juntas de goma (para evitar sonidos resonantes). Montar el parachoques en los soportes "8" por medio de los clavos de tornillo incluidos.
10. Efectuar los huecos en la chapa de recubrimiento del panel trasero que han sido indicados con una perforación en el lado interior. (véase detalle IV). **(No vale para el modelo Avant)**
A continuación, montar de nuevo en su sitio dicha chapa de recubrimiento y volver a poner la alfombra del maletero.
Si la alfombra no encaja bien en el maletero a causa de las cabezas de los pernos, pueden efectuarse huecos para ellas.
11. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
12. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).